VB-CoilSpring
Volkswagen T5

Vervangveer voor de achteras
Austauschfedern für die Hinterachse
Replacement spring for the rear axle
Ressort d'échange pour l'essieu arrière

airsuspension

1700906300

Montagehandleiding
Montageanleitung
Fitting Instructions
Instructions de montage

Voertuig - Fahrzeug - Vehicle - Véhicule

Model	Type	Year
Volkswagen Transporter 5	7HK, 7J0, 7HC, 7HM, 7HMA, 7HCA	2003 -

Onderdelen - Teile - Parts - Pièces

Aantal	***Omschrijving***
2	VB-CoilSpring achter

Anzahl	***Beschreibung***
2	VB-CoilSpring Hinten

Qty.	***Description***
2	VB-CoilSpring rear

Nombre	***Description***
2	VB-CoilSpring à l'arrière

Montagetijd - Fitting time - Montagezeit - Temps de montage

1 Uur
1 Stunde
1 Hour
1 Heure

Belangrijk:
Controleer altijd het werkplaatshandboek.
Bij twijfel volg altijd de werkwijze van de fabrikant van het voertuig!

Achtung:
Kontrollieren Sie vor der Demontage zuerst der Werkstattanleitung des Fahrzeugherstellers! Folgen Sie alle Anweisungen vom Fahrzeugherstellers!

Attention:
Please check, before disassemble, the workshop manual of the manufacturer.
Always follow these instructions of the manufacturer!

Attention :
Avant de commencer le démontage vérifier le manuel de service du constructeur.
Suivre les préconisations du constructeur !!

Ondersteun het voertuig en de as deugdelijk. Demonteer de achterwielen.

Unterstützt das Fahrzeug und die Achse gediegen. Demontiere die Hinter Räder.

Support the vehicle and the axle properly. Remove the rear wheels.

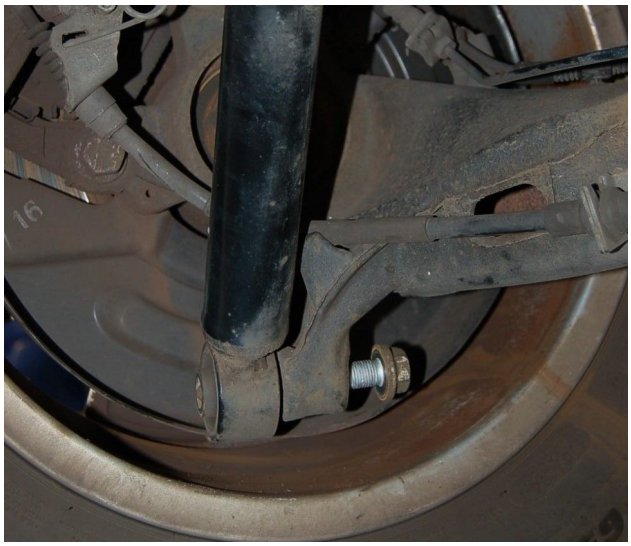
Veiller à ce que le véhicule et l'essieu soient bien étayés sur des chandelles. Enlever les roues arrières.

Neem de schokdemper los bij de onderste bevestiging.

Lösen Sie den Stoßdämpfer am unteren Befestigungspunkt.

Disconnect the shock absorber at the lower-mounting point.

Dévisser le bas de l'amortisseur.

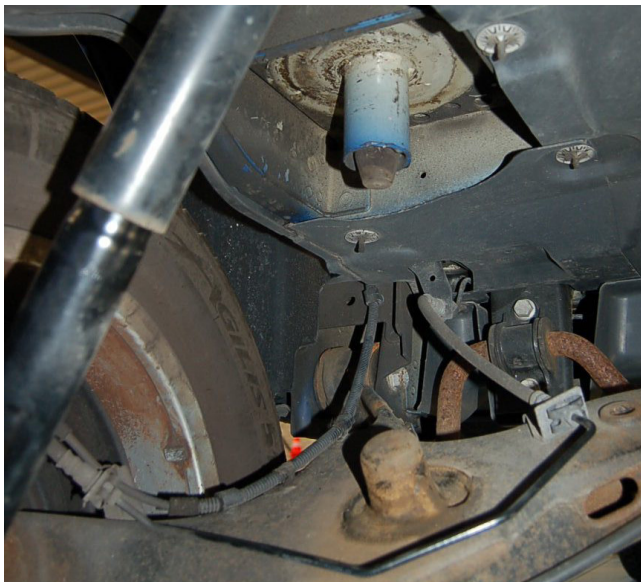


Hef het voertuig en verwijder de schroefveer en het bovenste rubber.

Heben Sie das Fahrzeug und entfernen Sie die Hauptfedern und das obere Originalgummi.

Raise the car and remove the main springs and the original upper rubber.

Lever le véhicule et enlever le ressort hélicoïdal + le caoutchouc d'origine côté supérieure.



Opmerking:
Zorg ervoor dat de remleidingen en ABS sensor kabels niet worden uitgerekt. Indien dit toch gebeurt, demonteer dan de ABS sensor kabel moer.

Anmerkung:
Vergewissern Sie sich, dass die Bremsleitungen und das Kabel des ABS-Sensors nicht gedehnt werden. Wenn doch, lösen Sie die Schraube des ABS-Sensorkabels.

Note:
Make sure that the brake lines and the cable of the ABS sensor are not subjected to tensile loads. Otherwise, disconnect the ABS sensor cable nut.

Annotation
Veillez à ce que les conduites de freins et les câbles des capteurs ABS ne soient pas étirés. Le cas échéant, démonter l'écrou du câble de capteur ABS.

Indien het originele bovenste rubber 7H0 511 149C is gemonteerd, vervang het dan door 7H0 511 149B. Indien 7H0 511 149B al gemonteerd is, gebruik het weer.

Wenn das obere Originalgummi 7H0 511 149C verbaut war, ersetzten Sie es durch 7H0 511 149B. Wenn 7H0 511 149B bereits vorhanden war, nutzten Sie es wieder.

When the original upper rubber 7H0 511 149C is mounted, replace it with 7H0 511 149B.
If 7H0 511 149B is already used, use it again.

Si le caoutchouc d'origine 7H0 511 149C a été monté, merci de le remplacer par 7H0 511 149B. Si le 7H0 511 149B a été déjà utilisé, vous pouvez le réutilisé.

Het onderste rubber kan weer gebruikt worden.

Das untere Originalgummi kann wieder verwendet werden.

The original lower rubber can be used again.

Vous pouvez réutiliser le caoutchouc d'origine côté inférieur.

Plaats de vervangveer over de bumpstop op de bovenste beugel en vervolgens op de draagarm.

Plazieren Sie die neue Feder über dem Anschlagpuffer am oberen bügel und dann auf dem Strebe.

Place the new spring over the bump on the top bracket and then on the supporting arm.

Poser le nouveau ressort au dessus de la butée et ensuite sur le bras de suspension

Draai de vervangveer over de bumpstophouder totdat het originele bovenste rubber gelijk ligt met het einde van de veer.

Drehen Sie die Feder über den Halter des Anschlagpuffer bis der obere Originalgummiteller mit der Hauptfeder bündig ist.

Turn the spring over the bump holder, until the original rubber top is flush with the end of the main spring.

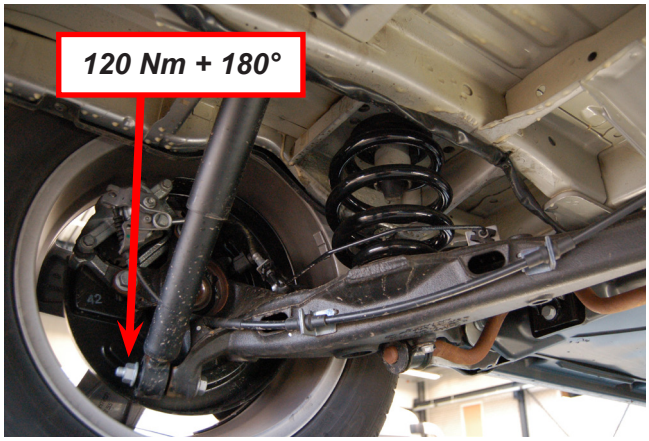
Tourner le ressort jusqu'à ce que ce dernier coïncide avec le support.

Monteer de wielen en zet het voertuig weer op de wielen en bevestig de onderste bout van de schok-

Montieren Sie die Räder und stellen Sie das Fahrzeug wieder auf die Räder. Montieren Sie die untere Befestigung wieder an den Stoßdämpfer.

Mount the wheels and put the vehicle back on the wheels and re-connect the lower mounting bolt of the shock-absorber.

Remonter les roues et ensuite mettre le véhicule sur les roues et resserrer la vis côté inférieur de l'amortisseur.



Opmerking:
Indien de ABS sensorkabel gedemonteerd is, monteer deze dan weer volgens het werkplaatshandboek.

Anmerkung:
Wenn das Kabel des ABS-Sensors demontiert war, montieren Sie es gemäß den Fahrzeughersteller-Vorgaben wieder zurück.

Note:
If the ABS sensor cable is disconnected, re-connect it as per the vehicle manufacturer's instructions.

Si le câble du capteur ABS a été débranché il convient de le rebrancher selon les instructions du constructeur.

Belangrijk:
Laat een dealer de koplamp afstelling controleren.

Achtung:
Lass einen Händler der Scheinwerferposition kontrollieren.

Attention:
Let the dealer check the adjustment of the headlights.

Attention :
Demander au concessionnaire de vérifier le réglage des projecteurs.

VB-Airsuspension B.V.
Postbus 130 7050 AC Varsseveld
Frankenweg 3 Varsseveld
The Netherlands
T: +31 (0)315 241075 **F:** +31 (0)315 244232
info@vbairsuspension.com

VB-Airsuspension France S.A.R.L.
73, rue Principale
67310 Traenheim
France
T: +33 (0) 689 062469 **F:** +33 (0) 388 044070
steinpatz@vbairsuspension.fr

VB-Airsuspension UK L.T.D.
Unit 13, Elder Court, Lions Drive
BB1 2EQ Blackburn, Lancashire
United Kingdom
T: +44(0)1254 848010 **F:** +44 (0)1200300110
drinkwater@vbairsuspension.co.uk

VB-Airsuspension Deutschland GmbH
Heydastraße 10
D-58093 Hagen
Deutschland
T: +49 (0)2331 62474 0 **F:** +49 (0)2331 62474 10
info@vbairsuspension.de